

# Kode Etik Pemasok (SCoC)

Prinsip-prinsip panduan untuk kerja sama TÜV Rheinland dengan para pemasok\*

\*Def.: "TÜV Rheinland" mengacu pada TÜV Rheinland AG dan perusahaan-perusahaan yang secara langsung atau tidak langsung memiliki setidaknya 50% saham.

# Pembukaan

## Klaim Kami

Rheinland adalah memungkinkan keselamatan dan kualitas untuk memenuhi tantangan yang muncul dari interaksi antara manusia, lingkungan, dan teknologi. Dalam hal ini, keberlanjutan sangat penting. Kontribusi dari para pemasok kami<sup>1</sup> sangat penting bagi komitmen kami terhadap kualitas, kelangsungan hidup di masa depan, dan kontribusi positif dari layanan kami terhadap pembangunan berkelanjutan.

TÜV Rheinland berkomitmen untuk menghormati hak asasi manusia dan tenaga kerja, pelestarian dan perlindungan lingkungan yang berkelanjutan, transformasi menuju ekonomi yang ramah iklim, dan pemberantasan segala bentuk korupsi.

Untuk itu, kami menetapkan struktur, proses, dan praktik serta target untuk peningkatan berkelanjutan di bidang Lingkungan, Sosial dan Tata Kelola (LST), dan memastikan transparansi dalam tindakan kami.

## Harapan kami

Kami menetapkan perilaku yang bertanggung jawab ini tidak hanya untuk diri kami sendiri, kami juga meminta para pemasok kami untuk melakukan hal yang sama berdasarkan sepuluh prinsip United Nations Global Compact bersama dengan konvensi dan standar internasional yang sesuai. Secara khusus, kami mengharapkan pemasok kami untuk mematuhi Prinsip-Prinsip Panduan PBB tentang Bisnis dan Hak Asasi Manusia, Deklarasi Organisasi Buruh Internasional (ILO) tentang Prinsip-Prinsip dan Hak-Hak Mendasar di Tempat Kerja, konvensi internasional mengenai konservasi iklim dan alam, dan Konvensi PBB Melawan Korupsi, serta standar ISO 45001 dan ISO 14001.

Kami menganggap diri kami sebagai bagian dari rantai nilai dan mengharapkan pemasok langsung kami untuk menghormati prinsip-prinsip panduan dan persyaratan yang dijelaskan di bawah ini, untuk membagikannya kepada para pekerja mereka sendiri, dan memastikan kepatuhan terhadapnya. Pemasok kami juga didorong untuk mengintegrasikan persyaratan ini ke dalam hubungan bisnis mereka dengan pemasok mereka sendiri dan berupaya menerapkannya.

## Kolaborasi yang berkelanjutan dan peningkatan yang berkesinambungan

Hanya dengan bekerja sama, kita dapat mencapai lebih banyak hal. Oleh karena itu, kami telah mengembangkan Kode Etik Pemasok (SCoC) ini sebagai prinsip-prinsip panduan untuk kerja sama kami dengan Anda, para pemasok, dan kami mendukung Anda dalam penerapannya.

Kami berharap Anda sama-sama berfokus pada kerja sama yang kooperatif dan peningkatan yang berkesinambungan. Di TÜV Rheinland, kami menerapkan pendekatan yang berorientasi pada keberlanjutan dan berbasis risiko terhadap uji kelayakan dan menyadari bahwa pemasok kami berada pada tahap kesiapan yang berbeda dalam hal persyaratan yang diuraikan dalam dokumen ini. Komitmen bersama kami untuk memenuhi persyaratan ini, serta keinginan bersama untuk meminimalkan risiko dan bekerja menuju pembangunan berkelanjutan, merupakan hal yang mendasar bagi kami dan sangat penting dalam kolaborasi kami.

## Kami sangat senang berjalan di jalur ini bersama Anda.

Dr. Michael Fübi

Ketua Dewan Eksekutif

Katharina Baran

Anggota Dewan Eksekutif

Philipp Kortüm

Wakil Presiden Eksekutif

Oktober, 2023

# 1. Hak asasi manusia dan tenaga kerja

Kami mengharapkan pemasok kami untuk menciptakan lingkungan kerja yang memungkinkan para pekerja melakukan pekerjaan mereka dengan aman dan yang menghormati serta mempromosikan kesejahteraan fisik dan mental semua pekerja. Pemasok kami berjanji untuk mematuhi undang-undang yang berlaku dan beroperasi sesuai dengan konvensi internasional tentang hak asasi manusia dan hak tenaga kerja. Mereka memastikan bahwa mereka mencegah, memperbaiki, dan menghindari dampak negatif terhadap hak asasi manusia dan tenaga kerja. Hal ini khususnya berarti:

## 1.1 PERLAKUAN YANG SETARA, KERAGAMAN DAN INKLUSI

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk bekerja menuju lingkungan kerja yang mendukung keberagaman, kesempatan yang sama dan bebas dari diskriminasi, baik yang didasarkan pada asal kebangsaan dan etnis, latar belakang sosial, status kesehatan, kecacatan, orientasi seksual, usia, jenis kelamin, pendapat politik, agama, atau kepercayaan, dan lain-lain. Anda mengakui bahwa diskriminasi dapat terjadi dalam berbagai bentuk, dan penting untuk mengidentifikasi dan melawan diskriminasi tersebut melalui langkah-langkah seperti upah yang setara, promosi budaya perusahaan yang inklusif, dan program-program untuk mendidik dan meningkatkan kesadaran.

## 1.2 LARANGAN MEMPEKERJAKAN PEKERJA ANAK

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk memastikan kepatuhan terhadap usia minimum untuk masuk kerja sesuai dengan pedoman internasional dan peraturan nasional, di mana batas usia 18 tahun tidak boleh dikurangi. Anda berkomitmen untuk memverifikasi dan mendokumentasikan usia pekerja Anda sebelum memulai pekerjaan dan tidak mengizinkan adanya pekerja anak.

## 1.3 LARANGAN KERJA PAKSA DAN PERBUDAKAN

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk memastikan bahwa kegiatan bisnis Anda bebas dari kerja paksa, perbudakan, atau praktik-praktik yang mirip perbudakan, dan perdagangan manusia. Eksploitasi pribadi, ekonomi, fisik, atau pemaksaan psikologis harus dihindari. Hal ini termasuk tidak dibayarkannya upah yang diperoleh secara penuh atau sebagian, penahanan harta benda, penolakan pembayaran sosial sesuai dengan ketentuan hukum di tempat kerja, penahanan surat-surat atau dokumen kerja yang diperlukan, dan pembebanan komisi agen.

## 1.4 PERLAKUAN YANG ADIL DAN HORMAT

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk menciptakan lingkungan kerja yang profesional di mana para pekerja

diperlakukan dengan adil dan hormat. Anda tidak boleh menoleransi perlakuan yang merendahkan atau tidak manusiawi, hukuman fisik, pelecehan verbal, pemaksaan psikologis atau fisik, pelecehan seksual, perundungan, penganiayaan, dan/atau penyiksaan, dan Anda berusaha untuk mencegah hal ini melalui tindakan yang tepat. Anda juga harus memastikan bahwa persyaratan ini dipatuhi, jika pasukan keamanan swasta atau publik ditugaskan atau dikerahkan untuk melindungi proyek dan kegiatan bisnis (serta real estat dan properti).

## 1.5 KESEHATAN DAN KESELAMATAN KERJA

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk menerapkan sistem manajemen kesehatan dan keselamatan kerja yang sistematis. Selain itu, Anda harus memastikan persyaratan berikut ini untuk lingkungan kerja dan kondisi kerja:

- Lingkungan kerja harus bersih, memiliki penerangan dan ventilasi yang baik. Hal ini juga mencakup akses ke air minum dan fasilitas sanitasi yang bersih.
- Standar keselamatan yang tidak memadai atau tidak adanya tindakan perlindungan yang tepat terhadap bahaya yang teridentifikasi, termasuk bahaya kimia, biologi, dan fisik, harus segera diperbaiki.
- Prosedur dan sistem harus dibuat untuk pencegahan, perawatan, manajemen, pelacakan, dan pelaporan kecelakaan dan penyakit akibat kerja. Situasi dan insiden darurat yang mungkin terjadi harus dicegah, diidentifikasi, dinilai, dan ditangani dengan tepat untuk meminimalkan dampaknya.
- Untuk mencegah kelelahan fisik dan mental yang berlebihan, prosedur kerja yang aman harus ditetapkan, dan pengaturan kerja yang tepat dalam hal jam kerja dan waktu istirahat harus dijaga.
- Informasi dan pelatihan tentang keselamatan di tempat kerja diberikan kepada pekerja.

### 1.6 JAM KERJA DAN REMUNERASI YANG SESUAI

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk memastikan bahwa semua pekerja menerima upah yang memenuhi persyaratan hukum di tempat kerja masing-masing sebagai standar minimum. Hal ini mencakup kepatuhan terhadap peraturan yang berlaku tentang jam kerja, lembur, dan cuti berbayar. Anda juga memastikan bahwa remunerasi disusun sedemikian rupa sehingga memungkinkan para pekerja untuk memenuhi kebutuhan dasar mereka dan menjalani kehidupan yang bermartabat.

### 1.7 KEBEBASAN BERSERIKAT

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk menghormati hak pekerja untuk berserikat, berorganisasi, dan menunjuk perwakilan pekerja tanpa rasa takut akan diskriminasi atau kerugian, sesuai dengan hukum yang berlaku.

### 1.8 PELESTARIAN MATA PENCAHARIAN DAN MASYARAKAT SETEMPAT

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk mencegah perubahan tanah yang berbahaya, polusi air, polusi udara, emisi suara yang berbahaya, dan konsumsi air yang berlebihan. Langkah-langkah pencegahan ini bahkan lebih penting lagi jika terdapat risiko bahaya terhadap kesehatan individu dan masyarakat, penurunan produksi pangan yang signifikan, dan penolakan akses terhadap air minum dan sanitasi yang aman. Selain itu, Anda mengonfirmasi bahwa Anda tidak akan menoleransi pengambilalihan atau pengusuran tanah, hutan, dan perairan secara tidak sah.

## 2. Lingkungan

Kami mengharapkan pemasok kami untuk mengelola dampak lingkungan dari kegiatan bisnis mereka terhadap air, tanah, dan udara secara bertanggung jawab. Pemasok kami berkomitmen untuk mematuhi hukum yang berlaku dan beroperasi sesuai dengan konvensi internasional tentang perlindungan iklim dan lingkungan. Mereka memastikan bahwa dampak negatif dari kegiatan bisnis mereka terhadap alam dan iklim dicegah, diminimalkan sejauh mungkin, dan secara prospektif dihindari. Hal ini termasuk khususnya:

### 2.1 KONSUMSI ENERGI DAN PERLINDUNGAN IKLIM

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk mengukur, memantau, dan mengelola emisi gas rumah kaca Anda. Untuk tujuan ini, target berbasis ilmiah untuk pengurangan emisi gas rumah kaca di sepanjang rantai nilai dalam Lingkup 1, 2, dan 3 harus ditetapkan dan diselaraskan sesuai dengan target iklim global (Membatasi pemanasan global hingga 1,5 derajat Celsius). Target-target ini harus dilacak dan diimplementasikan secara konsisten. Emisi gas rumah kaca pertama-tama harus dihindari dan dikurangi, dan hanya jika tidak memungkinkan, emisi gas rumah kaca tersebut harus diimbangi melalui proyek-proyek kompensasi. Selain itu, Anda diminta untuk menetapkan target efisiensi energi, memantau dan mendokumentasikan konsumsi listrik dan energi untuk mengurangi hal ini dan memperluas penggunaan energi terbarukan.

### 2.2 PENGELOLAAN LINGKUNGAN DAN KONSERVASI SUMBER DAYA

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk mematuhi peraturan lingkungan dan izin operasi serta menggunakan pendekatan sistematis untuk mengelola aspek-aspek lingkungan, dengan demikian secara bertanggung jawab dan efisien mengelola konsumsi air, energi, dan sumber daya. Anda bertujuan untuk meningkatkan kesadaran pekerja Anda tentang masalah ini dengan memberikan informasi dan pelatihan. Anda memastikan bahwa pelanggaran peraturan lingkungan segera diidentifikasi, konsekuensi negatif dihilangkan, penyebabnya dinilai, dan pengulangannya dicegah dengan mengambil tindakan yang tepat.

### 2.3 POLUSI AIR, EMISI, DAN BAHAN KIMIA

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk mengintegrasikan dan mematuhi persyaratan hukum dan peraturan internasional dan lokal yang berkaitan dengan limbah, air limbah, kontaminan, dan bahan kimia dalam proses operasi Anda.<sup>2</sup> Secara khusus, Anda berkomitmen untuk menangani, mengukur, mengontrol, dan mengurangi penggunaan zat berbahaya secara permanen. Hal ini berlaku untuk pengadaan, penyimpanan, penanganan, pengangkutan, dan pembuangan. Anda setuju untuk berupaya memastikan adanya proses yang memadai untuk meminimalkan risiko terkait dan mencegah pelepasan zat berbahaya secara tidak sengaja.

# 3. Perilaku bisnis yang etis

Kami berharap pemasok kami menjunjung tinggi standar integritas tertinggi dan bertindak secara bertanggung jawab dan kooperatif. Pemasok kami berkomitmen untuk beroperasi sesuai dengan hukum yang berlaku, perjanjian internasional, dan peraturan khusus industri. Hal ini khususnya mencakup:

## 3.1 ANTI-KORUPSI

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk menolak dan mencegah penipuan dan korupsi dalam bentuk apa pun dan dengan cara apa pun di divisi bisnis Anda. Anda berkomitmen untuk mematuhi semua undang-undang dan peraturan antikorupsi nasional dan internasional yang berlaku. Anda tidak menawarkan, memberikan, atau menerima uang atau manfaat lain (baik secara langsung maupun tidak langsung) untuk memengaruhi tindakan.

## 3.2 KONFLIK KEPENTINGAN

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk berkomitmen untuk mengungkapkan secara transparan situasi di mana kemampuan Anda untuk menjalankan bisnis dengan cara yang adil, tidak memihak, dan etis terganggu. Hal ini berlaku untuk perusahaan Anda, perwakilan hukum, pekerja, atau pihak eksternal yang terlibat, baik melalui kepemilikan saham, kepentingan pribadi, keluarga, atau kepentingan profesional lainnya. Jika konflik kepentingan muncul atau berubah selama berlangsungnya hubungan kontrak, konflik tersebut harus diungkapkan secara proaktif untuk memastikan pendekatan yang tepat diambil.

## 3.3 PERILAKU BISNIS YANG ADIL

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk melakukan hubungan bisnis dengan cara yang adil, di mana tidak ada pernyataan yang tidak benar yang dibuat dengan sengaja. Dilarang melakukan aktivitas yang melanggar peraturan antimonopoli atau tender atau menyebabkan seseorang melanggar kewajiban kerahasiaan, spionase industri, dan pencurian data.

## 3.4 PERDAGANGAN LUAR NEGERI

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk mematuhi ketentuan yang berlaku dalam hukum kontrol ekspor nasional dan internasional saat melakukan aktivitas Anda. Kepatuhan

terhadap kewajiban pemberitahuan yang sesuai untuk penerapan kontrol ekspor serta sanksi dan peraturan embargo diperlukan.

## 3.5 INTEGRITAS

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk beroperasi dengan tingkat keandalan yang tinggi, netralitas, dan integritas profesional dan pribadi. Kepatuhan terhadap hukum nasional dan internasional yang relevan, peraturan hukum, dan kewajiban yang dibebankan sendiri menjadi dasar aktivitas kewirausahaan. Hal ini harus diselaraskan sedemikian rupa sehingga nilai-nilai moral yang mendasar dapat dipatuhi. Penyimpangan yang disengaja dari komponen layanan yang telah disepakati tidak diperbolehkan atau harus dibenarkan, diungkapkan secara transparan, dan dikomunikasikan.

## 3.6 KEAMANAN INFORMASI, KERAHASIAAN, DAN PERLINDUNGAN DATA

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk menjaga perlindungan data dan sistem keamanan informasi yang sesuai untuk secara efektif melindungi informasi rahasia pekerja dan mitra bisnis dari akses yang tidak sah oleh pihak ketiga atau pengungkapan setiap saat - sebelum, selama, dan setelah penyediaan layanan seperti yang telah disepakati oleh para pihak. Secara khusus, Anda mengonfirmasi untuk mengambil langkah-langkah keamanan teknis dan organisasi yang sesuai dengan standar teknologi saat ini. Data atau informasi pribadi hanya dapat diproses dalam batas-batas kerangka hukum yang berlaku dan digunakan untuk tujuan bisnis yang sah.

## 3.7 PERLINDUNGAN KEKAYAAN INTELEKTUAL

TÜV Rheinland mengharapkan Anda untuk melindungi kekayaan intelektual, menghormati hak cipta dan hak kekayaan industri (merek dagang, paten, desain), dan menjaga rahasia bisnis. Pengalihan dan izin untuk menggunakan hak cipta dan hak kekayaan industri serta penggunaan dan pengungkapan rahasia dagang, informasi rahasia, dan pengetahuan kepada pihak ketiga harus dilakukan sedemikian rupa sehingga memastikan bahwa hak milik masing-masing dilindungi.

## 4. Kepatuhan terhadap harapan kami melalui para pemasok kami

Hubungan yang saling menghormati, saling percaya, dan sukses dengan pemasok kami sangat bergantung pada komitmen bersama terhadap integritas, keberlanjutan, dan uji tuntas yang bertanggung jawab.

Kami berharap Anda mematuhi persyaratan yang ditetapkan dalam bagian 1, 2, dan 3 sesuai dengan prinsip-prinsip panduan kami. Anda akan mengambil langkah-langkah yang tepat untuk memastikan kepatuhan terhadap persyaratan ini di area bisnis Anda sendiri.

Kami bertujuan untuk memastikan bahwa harapan ini terpenuhi dan secara aktif diterapkan dalam rantai pasokan kami dan bahwa Anda mengomunikasikan persyaratan ini kepada pemasok Anda dan dengan tepat menangani kewajiban yang dihasilkan terhadap pemasok Anda.

### 4.1 DUKUNGAN UNTUK MENERAPKAN PERSYARATAN YANG DIHASILKAN DARI PRINSIP-PRINSIP PANDUAN

Kami mendukung Anda dalam upaya Anda menegakkan hak asasi manusia dan kewajiban uji tuntas lingkungan di area bisnis Anda, untuk membangun perilaku bisnis yang beretika, dan memerangi pelanggaran. Untuk itu, kami menawarkan kepada Anda informasi, pelatihan, dan kesempatan untuk pertukaran yang konstruktif.

### 4.2 MELAPORKAN PELANGGARAN ATAU DUGAAN PELANGGARAN

Anda berhak dan dianjurkan untuk melaporkan setiap pelanggaran - atau kecurigaan adanya pelanggaran tersebut - terhadap persyaratan yang ditetapkan dalam bagian 1, 2, dan 3. Jika terjadi pelanggaran yang signifikan, Anda harus segera melapor. Anda harus memastikan bahwa pekerja Anda telah diberi pengarahan lengkap tentang persyaratan ini. Laporan pelanggaran atau dugaan pelanggaran dapat dibuat - juga secara anonim - melalui platform pelapor yang dibuat oleh TÜV Rheinland di [www.tuv.com/whistleblowing](http://www.tuv.com/whistleblowing). Kami memastikan kerahasiaan semua laporan melalui sistem whistleblower kami dan, jika perlu, menyediakan narahubung yang bertindak secara independen dari Dewan Eksekutif atau manajemen. Anda juga dapat membuat sistem whistleblower Anda sendiri, asalkan persyaratan kerahasiaan dan independensi terjamin.

### 4.3 TINDAKAN PENCEGAHAN DAN PERBAIKAN

Jika terdapat risiko pelanggaran terhadap salah satu persyaratan yang tercantum dalam Bagian 1, 2, atau 3 dalam bisnis Anda atau jika terjadi pelanggaran terhadap salah satu persyaratan yang tercantum di area bisnis Anda, Anda berkomitmen untuk berupaya mencegah atau menghentikan pelanggaran tersebut. Anda berkomitmen untuk mengambil tindakan yang tepat yang dapat diharapkan untuk mencegah atau menghentikan pelanggaran secara efektif. Jika diminta, Anda akan memberikan informasi kepada TÜV Rheinland mengenai tindakan yang diambil. Jika pelanggaran tidak dapat segera dihentikan, Anda setuju untuk bekerja sama dengan TÜV Rheinland untuk mengembangkan rencana tindakan dan menyelaraskan jadwal pelaksanaan dan peninjauan. Anda mengakui bahwa tindakan di atas mungkin juga diperlukan berulang kali, yaitu jika situasi risiko yang berubah secara signifikan atau meluas.

### 4.4 HAK ATAS INFORMASI DAN INSPEKSI

Jika kami, sebagai hasil dari analisis risiko kami, sampai pada kesimpulan bahwa Anda berisiko melanggar salah satu persyaratan yang tercantum dalam poin 1, 2, dan 3, atau jika terjadi pelanggaran terhadap salah satu persyaratan yang tercantum di area bisnis Anda, TÜV Rheinland dapat meminta Anda untuk memberikan semua informasi yang kami anggap perlu untuk menilai kepatuhan terhadap persyaratan Prinsip-Prinsip Panduan. Anda setuju untuk memberikan informasi ini jika diminta. TÜV Rheinland akan melakukan analisis risiko setiap tahun dan, jika perlu, secara ad hoc. Dalam hal demikian, Anda setuju untuk memberikan informasi yang diperlukan secara berulang. Sejauh hal ini diperlukan untuk melakukan analisis risiko atau jika ada indikasi yang dibenarkan tentang pelanggaran persyaratan di perusahaan Anda, TÜV Rheinland berhak untuk memeriksa tempat bisnis Anda, meninjau dokumen, dan mewawancarai pekerja Anda. TÜV Rheinland juga dapat menugaskan pihak ketiga untuk tujuan ini. Anda menjamin kerja sama Anda.

#### 4.5 KONSEKUENSI DARI PELANGGARAN

Jika Anda gagal memenuhi kewajiban Anda berdasarkan klausul 4.1 hingga 4.4 di atas, TÜV Rheinland berhak untuk menanggukkan hubungan bisnis dengan Anda hingga Anda memenuhi kewajiban Anda. Jika terjadi pelanggaran berat terhadap salah satu kewajiban Anda berdasarkan klausul 4.3, dan jika solusi tidak dikembangkan secara tepat waktu untuk memulihkan pelanggaran tersebut, TÜV Rheinland juga berhak untuk mengakhiri hubungan bisnis dengan Anda secara permanen (yaitu, untuk mengakhiri kewajiban yang sedang berlangsung karena pelanggaran material atau alasan yang baik atau untuk menarik diri dari kontrak yang belum sepenuhnya dilaksanakan). Hal ini tidak berlaku jika cara yang lebih ringan tersedia untuk mengakhiri pelanggaran.

Klaim lebih lanjut yang menjadi hak TÜV Rheinland jika terjadi pelanggaran kewajiban oleh Anda (khususnya hak untuk menuntut kompensasi atas kerusakan yang terjadi) tetap tidak terpengaruh.

## Kontak dan informasi lebih lanjut

Transparansi merupakan elemen penting dalam uji tuntas perusahaan. Jika Anda memiliki kekhawatiran tentang perilaku yang melanggar hukum atau kesalahan, silakan laporkan ke platform whistleblower yang sesuai, yang dapat Anda akses secara anonim kapan saja melalui tautan berikut:

**Platform pelapor pelanggaran TÜV Rheinland:**

[www.tuv.com/whistleblowing](http://www.tuv.com/whistleblowing)

**Detail dan informasi lebih lanjut dapat ditemukan di:**

[TÜV Rheinland Code of Conduct](#)

[Policy statement on human rights and environmental due diligence](#)

*Dokumen ini dibuat dalam berbagai bahasa; versi bahasa Inggris dari Kode Etik Pemasok kami mewakili pemahaman semua Pihak. Versi lainnya disediakan sebagai terjemahan. Apabila terjadi pertentangan di antara versi tersebut, versi bahasa Inggris yang akan berlaku.*

## Catatan

- 1) Lingkup penerapan: Prinsip-prinsip Panduan ini berlaku untuk semua pemasok, penyedia layanan, dan mitra bisnis TÜV Rheinland yang memasok produk atau layanan kepada atau untuk TÜV Rheinland.
- 2) Termasuk peraturan internasional seperti Konvensi Minamata tentang Merkuri tahun 2013, Konvensi Basel tahun 1989 tentang Pengendalian Perpindahan Lintas Batas Limbah Berbahaya dan Pembuangannya, Konvensi Stockholm tahun 2001 tentang Polutan Organik yang Persisten (Konvensi POPs), serta kerangka kerja nasional lainnya (mis., Undang-Undang Zat Berbahaya Jerman).



TÜV Rheinland AG  
Am Grauen Stein  
51105 Cologne  
Jerman

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)

 **TÜVRheinland**<sup>®</sup>  
Precisely Right.

© TÜV, TÜEV and TÜV are registered trademarks. Utilisation and application requires prior approval.